



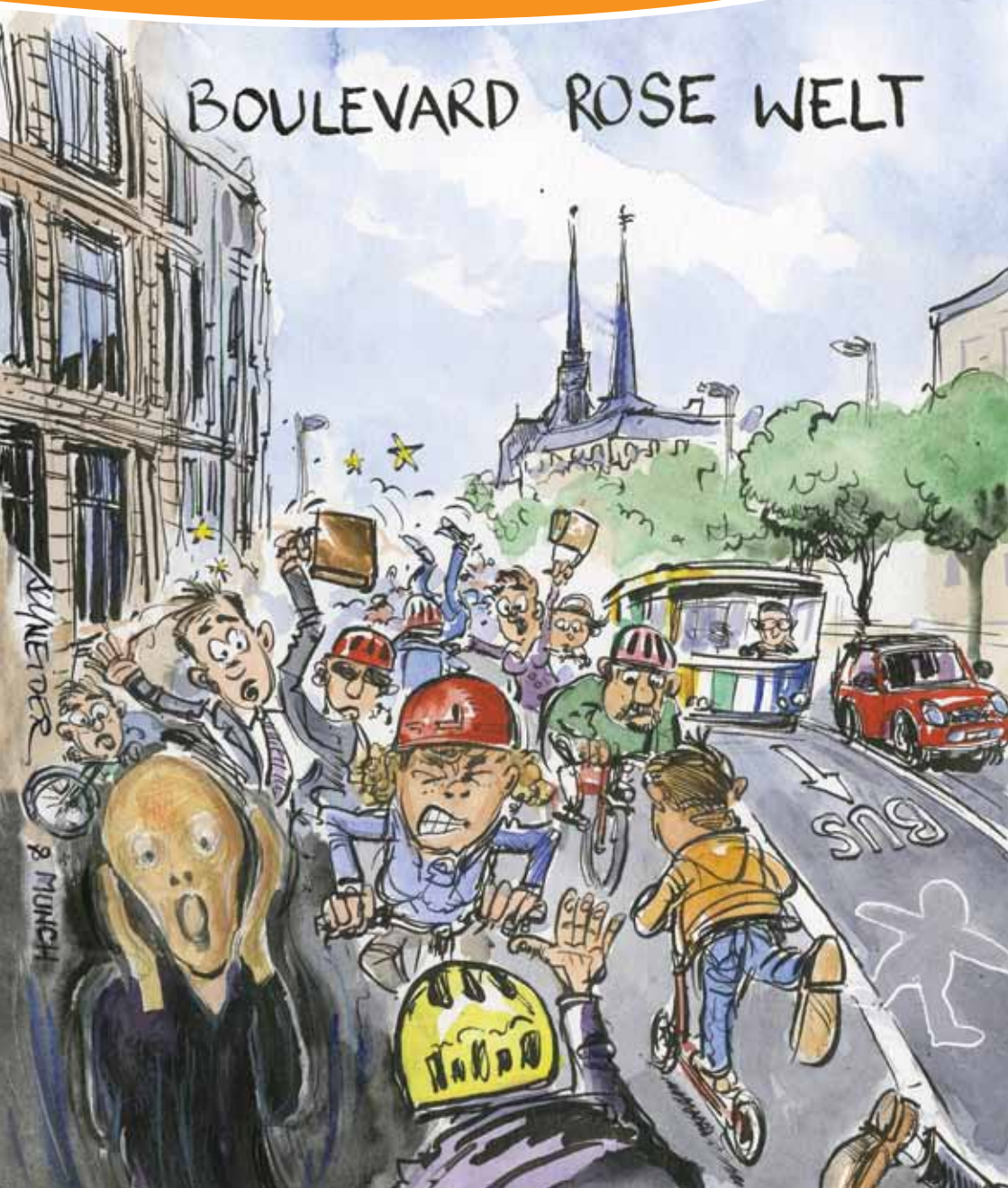
Lëtzebuurger
Vëlos-Initiativ

LVI-Info

Lëtzebuurger Vëlos-Initiativ
www.lvi.lu

No 116
4/2019

BOULEVARD ROSE WELT



NEW APP

MOBILITEIT.LU

Le meilleur choix
pour vos trajets



**LE TOUT RELIÉ
EN TEMPS RÉEL !**

BUS
TRAM
TRAIN
MARCHE À PIED
VOITURE
P+R
COVOITURAGE
ÉLECTROMOBILITÉ
VÉLOS EN LIBRE SERVICE
VÉLO



mobilités
zentral



Disponible sur tous les app stores

Verpasste Chance

Chaos an der Stad, wéinst Chantier vum Verleeëvunneienënnerierdesche Leitungen, dem Bau vum Tram, Reorganisatioun vum Busverkéier, Ëmleedung vum Verkéier... ech menge jidderee weess vu wat mir schwätzen. All Usager vun der Mobilitéit, sief et d'Autosfuerer, d'Busbenotzer a virun allem d'Vëlosfuerer an d'Foussgänger hunn hir Problemer mat der Situatioun.

Et gëtt eng Léisung. Si läit op der Hand! Späer vum Stadzentrum!

D'Stad huet hir Chance verpasst! Wann d'Stad Lëtzebuerg dës grouss Chantier genotzt hätt fir de motoriséierten Individualverkéier komplett aus dem Stadzentrum an der Neier Avenue erauszehuelen an dës just fir de Foussgänger an de Vëlo opzemaache, da wäeren déi bis elo am stäerkste benodeelegte Benotzer, zefridde Benotzer ginn.

Stellt Iech vir, während der Bauphas kéinte Foussgänger a Vëlosfuerer sech déi ganz Avenue de la Liberté deelen, an och um Boulevard Roosevelt wieren niewent de Busser just Vëlosfuerer a Foussgänger unzetreffen - datt wär och gutt fir d'Geschäfte, trotz Baustell virun der Dier.

Mat e bësse Courage a Visioun fir eng aner Stad hätt een (a kann een nach ëmmer) déi Chantierszäit kënnen notze fir d'Experiment "autofraie Stadzentrum" ze woen.

Mir sinn iwwerzeegt, datt dat sécherlech positive Feedback géing bréngen! An datt d'Stad Lëtzebuerg sech mat dëser Initiativ fir méi Liewensqualitéit an eiser Stad och international kéint en Numm maachen!



Velocenter Goedert un service complet

hinterland



Une gamme de vélos et trottinettes adaptés à tous vos besoins de mobilité.

*Un service entretien complet : révision, montage à la carte,
personnalisation de vélos, réparation professionnelle.*

Marques disponibles chez Velocenter Goedert :

Achielle | Ahooga | Argon 18 | Bergamont | Cannondale |
e-twow | GT Bicycles | Micro | Puky | Ruff Cycles | Schindelhauer

shop

atelier

Hollerich Tél. 48 87 66-217

www.velocentergoedert.lu



**velocenter
goedert**
love your bike

Sommaire / Inhalt

Editorial	3
Nos rendez-vous	5
Beleuchtungs-Check 2019	6
Respect! E Kuss fir d'mobilité douce wann ech gelift.	8
Nationales	10
VELO Diddeleng	13
Un métier avec un grand avenir	14
Vëlorepairatur-Atelieren 2020	15
Questions et réponses	16
Stad Lëtzebuerg	18
Esch-Belval	20
Kirchberg: public space network plan	22
An eegener Saach	24
Impressum	26



De 24. Januar 2020 stëmmtd' Generalversammlung
vun der LVI iwwer eng Statutenännerung of - ënner
anerem wäert eisen Numm zur Debatt stoen.

Rendez-vous / Termine

Assemblée générale de la LVI
Vendredi, le 24 janvier 2020 à 19h00
(lieu reste à confirmer)

13.02.2020

Conférence: Introduction au Geoportail
Oekozerter Pafendall, 18h30

15. - 16.02.2020

Fiets en Wandelbeurs Gent
www.fietsenwandelbeursvlaanderen.be

28.02. - 01.03.2020

Fiets en Wandelbeurs Utrecht
www.fietsenwandelbeurs.nl

02. & 09. & 16.03.2020

Vëlorepairatur-Atelier (s. S. 15)
Lycée technique du Centre

22.03.2020

ADFC-RadReisemesse in der
Stadthalle Bad Godesberg, Bonn

27. - 28.03.2020

ECF Annual General Meeting
Brussels (B)

Titelsäit: Boulevard Rose Welt (Karikatur: Carlo Schneider)

Beleuchtungs-Check - ein sichtbarer Erfolg!

Bereits zum sechsten Mal führte die LVI am 7. November, in Zusammenarbeit mit dem Velo Sport Center sowie der Unterstützung der Stadt Luxemburg, des Verkeiersverbond, der Croix-Rouge und des Automobile Club du Luxembourg einen Fahrradbeleuchtungs-Check durch. Von 17.00 bis 19.00 Uhr hatten sämtliche Radfahrer, die beim Rond-point Schuman vorbeifuhren die Möglichkeit, ihre Fahrradbeleuchtung vor Ort kontrollieren und, soweit möglich, auch reparieren zu lassen.

Ziel der Sensibilisierungsaktion war es, die Radfahrer auf die Gefahren aufmerksam zu machen, denen sie sich gerade jetzt, durch die Zeitumstellung und die kurzen Tage, mit nicht vorhandener oder unzureichender Beleuchtung aussetzen. Zudem wurden die Radfahrer auf die Wichtigkeit von heller und reflektierender Kleidung aufmerksam gemacht, um ihre Sichtbarkeit zu erhöhen. In der Tat überschätzen die Fahrradfahrer oft ihre Sichtbarkeit den Autos und anderen Verkehrsteilnehmern gegenüber.

Nach einem kurzen Licht- und Reflektorencheck durch die Freiwilligen der Lëtzeburger Vélos-Initiatiiv bekam jeder Radfahrer eine Kopie seiner Mängelliste mit. Kleinere Reparaturen wurden sofort und kostenlos vor Ort durch die Mitarbeiter des Velo Sport Center getätigt. Neben nützlichem Infomaterial erhielten die Radfahrer zudem



reflektierende Accessoires, welche der Verkeiersverbond zur Verfügung stellte. Auch die HIV-Berodung der Croix-Rouge luxembourgeoise war bereits zum zweiten Mal in Folge vor Ort und verteilte im Rahmen ihrer Sensibilisierungskampagne „s'écher énnërwee“ reflektierende Sicherheitswesten.

Fazit dieser sechsten Beleuchtungsaktion: ein voller Erfolg! In den knapp 2 Stunden konnten 92 Radfahrer dem Check unterzogen werden. Dabei war mehr als die Hälfte der Fahrräder richtig ausgestattet. Bei den meisten mangelhaft ausgestatteten Fahrrädern fehlten allerdings nicht der vordere Scheinwerfer oder das Rücklicht, sondern die vorgeschriebenen Reflektoren, sei es der rote Reflektor hinten oder aber die Reflektoren an den Rädern oder den Pedalen. Vergleicht man diese Zahlen, mit denen der vergangenen Jahre, so stellt man eine durchaus positive Entwicklung fest. Waren 2012 und 2013 nur lediglich ein Viertel der anlässlich des LVI-Beleuchtungschecks kontrollierten Fahrräder richtig ausgestattet, so hat sich dieser Anteil in den Folgejahren auf bis zu 54 % gesteigert. Positiv aufgefallen ist auch, dass immer mehr Radfahrer durch reflektierende Kleidung und Accessoires auf sich aufmerksam machen.



Obligatorische Fahrradausstattung



(1) Fahrradklingel (2) zwei Bremsen (3) Scheinwerfer vorne (weiß/gelb) (4) zwei Speichenreflektoren pro Rad (oder Reflektorstreifen) (5) zwei Reflektoren an beiden Pedalen (6) roter Reflektor hinten (8) rotes Rücklicht

Der gelbe Reflektorstreifen am hinteren Schutzblech (7) ist seit Mai 2018 nicht mehr obligatorisch.



Wir sind umgezogen. Auf unserer neuen Adresse,
15 rue St Ulric, Luxemburg-Grund, finden sie eine
große Auswahl von Fahrradtaschen
und Radkarten von ganz Europa

velosophie - voyages à vélo

15, rue St Ulric
L-2651 Luxembourg-Grund

ouvert
mercredi, jeudi, vendredi de 13h00 à 18h30
samedi de 10h00 à 16h00
et sur rendez-vous
tel: +352 26 20 01 32 - info@velosophie.lu

Respect! E Kuss fir d'mobilitéé douce wann ech gelift.

Eng Biergerinitiatiiv fir de Vëlo

Ech weess net, wat mech an der Stad am meeschte stéiert: ass et de Kaméidi oder de Gestank?

Sinn et déi vill Blechkarrossen déi - egal wouhinner ee kuckt - op a laanscht Stroossen stinn oder d'Aggressivitéit vun all deenen, déi wéinst hirem eegene Choix, fir mam Auto hei derduerch ze fueren, am Stau stinn? Oder sinn et déi enorm vill Parkplaze laanscht d'Stroossen, wou schéi Beem kéinte stoe mat Bänken ennendrenner wou d'Leit emol erëm am Schiet gemitterlech kéinte matenee poteren?

Gläicht ass et um Enn awer d'Attitüd vun de Responsablen déi zwar behaapten, se wiere fir de Vëlo an dann awer mat Léisunge kommen,

déi manifestement op den Autosverkéier opgebaut sinn? Wann ech driwwer nodenken, wat si ons ongenéiert als grouss Succès a Saache Vëlosinfrastruktur scho verkaaft hunn an och weider verkaafen, da komme mir d'Tréinen - virun allem wann ee weess, wéi et anescht kéint sinn (Beispill Kopenhagen).

Jo, ech sinn der Meenung dass viles net richtig gemaach gëtt an dass mir ons musse weisen a wieren! Mir mussen zesummenhalen an dofir suergen, dass d'Demande d'Offer bestëmmt a net emgedréint well da waarde mir nach laang!

Wou d'Friderike, och Member bei der LVI, mech kontaktéiert huet, well se sech iwwert d'Rue des Romains zu Stroossen esou geiergert huet an ob een do net emol eppes



RESTAURANT BIOLOGIQUE SALON DE THE



3, rue de Bonnevoie L-1260 Luxembourg

Tel.: +352 26196182

www.casafabiana.lu

ouvert du lundi au vendredi de 10.00 à 17.00 h

samedi de 10.00 à 16.00 h

le vendredi soir à partir de 19.00 h

**les autres soirs sur réservation
à partir de 12 personnes**

service traiteur sur demande



De **Facebook-Grupp** *Respect! E Kuss fir d'mobilité douce wann ech gelift* post interessant Informatiounen zum Thema duuss Mobilitéit a fuerdert méi géigesäitege Respekt a Versteesdemech am Verkéier.

sollt ënnerhuelen, hunn ech deemno net gezéckt an direkt JO gesot. An dat, ouni dass mir ons virdu jeemoos gesinn hätten!

Ruckzuck ass doropshin de Flashmob zu Stroossen entstanden, deen um Enn jo e grouse Succès war, well déi Strooss ëm déi et young ass elo op.

Fir onse Flashmob hat ech spontan déi orange Tshirten entworfen, an déi sinn elo och de Logo vun onsem Grupp, deen ech direkt dono gegrënnt hat, fir dass mir am Kontakt kënnen bleiwen. De Grupp zielt haut 168 Memberen an et ginn der all Dag méi. Mir sinn op Facebook, et gëtt awer och eng Emailadress luxrespect@gmail.com. D'Echange sinn ëmmer konstruktiv a respektvoll. Virun allem weisen se ganz kloer: d'Demande fir de Vélo ass do an d'Offer gëtt deem bei wäitem net gerecht.

Well ech niewelaanscht och nach "Health Coach" sinn, ass meng éiweg Motivatioun net nëmmen déi vun der Mobilitéit mee och déi vun der Gesondheet. Den Autosfuerer dee fir déi kleng Distanzen op de Vélo klëmmt mëcht sécher eppes fir seng Gesondheet. Fir

dass hien als Vëlosfuerer awer och gesond bleift, muss d'Infrastruktur verbessert ginn, well op mengem eegene Flashmob sinn ech mat Blessure vun enger Chute matgefuer déi duerch e respektlose Camionschauffeur ausgeléist gouf.

A jo: ech hunn och en Auto awer huelen dee ganz sécher net fir d'Minidistanzen an der oder ronderëm d'Stad.

Nathalie Meier-Hottua



Nathalie Meier-Hottua, Joergang 1970, wunnt mat hirem Mann a 4 Kazen an der Stad. D'Nathalie schafft haaptberufflech als Beroderin am Finanzsecteur wou se reegelméisseg Saachartikelen an der lokaler Press schreift a Freides d'Finanzwoch op RTL presentéiert. Niewelaanscht huet d'Nathalie eng Ausbildung zum "Health Coach" ofgeschloss, bedriwt e Blog www.revolution.lu an huet d'Buch PALEO geschriwwen, wat 2019 op d'Shortlist fir d'Buch vum Joer gewielt gouf. Eng vun den Approchen vun der Liewensaart déi si do beschreift ass déi, am Alldag ëmmer esou vill wéi méiglech op déi eegen Ausdauer a Muskelkraaft zréck ze gräifen. Also och op de Vélo.

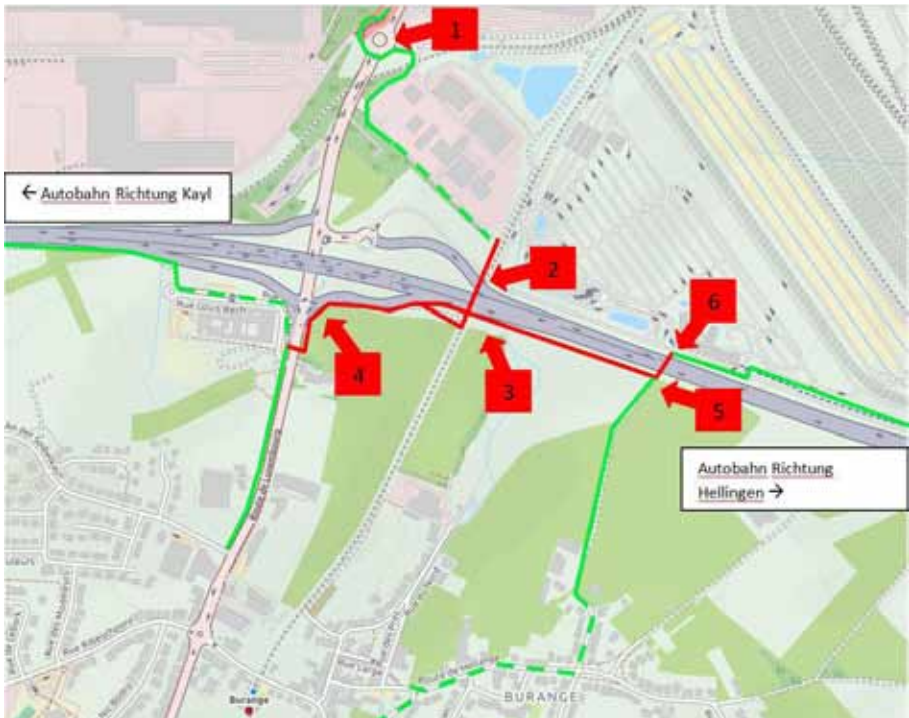
Nationales

Neue Fahrradverbindungen von Bettemburg nach Dülelingen: das Warten hat (bald) ein Ende!

Am 8. Juli 2017 eröffnet, prägt der multimodale Umschlagplatz der CFL das Landschaftsbild zwischen Bettemburg und Dülelingen. Die Frage warum allerdings bislang keine sichere Radverbindung hier angelegt wurde, bleibt bis heute unbeantwortet. Ein kleiner Trost jedoch ist die Tatsache, dass im Rahmen des Umbaus des Autobahnkreuzes „Dudelange-Burange“ gesicherte Fahrradwege von Anfang an mitgeplant und nicht später halbherzig auf noch freien Flächen hinzugebastelt wurden.

Nach einigen Jahren Geduldsprobe und unzähligen lebensgefährlichen Manövern von Fahrradfahrern und Fußgängern, die verzweifelt versuchten die nur einige hundert Meter von Buringen entfernte Industriezone „Schéleck 1&2“ zu erreichen, ist der Radweg seit Anfang dieses Jahres so gut wie fertig und wird voraussichtlich nach Fertigstellung der Schallschutzwände Anfang 2020 eröffnet.

Hier ein kleiner Überblick über das, was bislang realisiert wurde oder aber noch immer auf sich warten lässt:



Grün gekennzeichnet sind bereits eröffnete Fahrradwege und -routen, rot jeweils Abschnitte die sich theoretisch noch im Bau befinden. Unschwer zu erkennen ist, dass zu diesem Zeitpunkt das Über-/Unterqueren der Autobahn schlichtweg nicht möglich ist.



1. Die neue Fahrradpiste zwischen der „Celula“ in Bettemburg und dem Kreisverkehr auf der Höhe des Baumarktes ist für viele Benutzer am Letzteren zu Ende. Es ist jedoch möglich, gesichert den Kreisel Richtung „Schéleck 1“ zu verlassen und bis zur Düdelinger Eisenbahnlinie zu fahren. Allerdings wird der Kreisel nach der Fertigstellung des neuen Autobahnverteilers durch eine Kreuzung mit Ampelanlage ersetzt.

2. Am Ende der südlichsten Straße des „Schéleck 1“ wurde kürzlich das fehlende Teilstück asphaltiert und so kann man demnächst parallel zur Eisenbahnlinie die Autobahn unterqueren und dann entweder nach Buringen oder Richtung Ribeschpont abbiegen.

3. Parallel zur Autobahn ist es nun möglich die Schienen zu überqueren und so von einer schnellen Verbindung zwischen CFL Multimodal/Burange und „Staatslabo“/Ribeschpont zu profitieren.



Ardennes

Dikrich

mëllerdall

miselerland

Rent a Bike Ardennes

www.touristinfowiltz.lu

(+352) 95 74 44

Rent a Bike Dikrich

www.rentabike.lu

(+352) 26 80 33 76

Rent a Bike Miselerland

www.rentabike-miselerland.lu

(+352) 621 21 78 08

Rent a Bike Mëllerdall

www.rentabike-mellerdall.lu

(+352) 621 473 441

A vélo, découvrez les régions du Luxembourg de manière conviviale!

Pratique, familial, économique, écologique, Rent a Bike est un service de location de bicyclettes pour les petits et les grands.

Mit dem Fahrrad die Regionen Luxemburgs bequem entdecken!

Praktisch, einfach, günstig und umweltschonend ist Rent a Bike ein Fahrradmietservice für Jung und Alt.



Nationales



4. Wenige Meter Asphalt und ein gesicherter Übergang fehlen, um ohne Konfliktpotenzial zum „Staatslabo“ zu gelangen. Jedoch ist es gut möglich, dass der Weg bis zur Errichtung des geplanten Schallschutzes geschlossen bleibt.



5. Diese Baugitter sind sporadisch immer wieder aufgrund von kleineren Arbeiten geschlossen. Es gibt keine Alternativwege und keine Umleitungsbeschilderung. Auch eine zweite Asphaltsschicht fehlt schon seit Monaten.



VENNBAHN

MEHR ALS EINE GEWÖHNLICHE FAHRRADTOUR



Machen Sie sich bereit für ein wahres grenzüberschreitendes Fahrraderlebnis! Zwischen Aachen (D) und Troisvierges (L) haben Sie die Möglichkeit sich auf 125 km eine einzigartige Natur- und Kulturlandschaft im deutsch-belgisch-luxemburgischen Grenzgebiet zu erradeln.

Weitere Infos:

www.vennbahn.eu • www.visit-eislek.lu





6. Auf der Nordseite der Autobahn, auf Höhe des CFL Parkhauses, ist es bereits möglich über die neue grüne Brücke bis zur Z.I. Riedgen und Z.I. Krakelshaff und sogar bis ins Bettemburger Zentrum zu fahren, dies über wirklich vorbildliche Radwege!

Die Gemeinde Dülelingen ist sich den andauernden Arbeiten offensichtlich nicht bewusst und hat bereits Ende der Sommerferien eine Radroute über Fahrradwege oder beruhigte Nebenstraßen bis ins Zentrum eingerichtet. Wer den Pfeilen in Richtung Bettemburg folgt landet allerdings oftmals in einer Sackgasse! Bleibt abzuwarten, ob die Farbe der Markierungen bis zum Ende der Arbeiten hält...

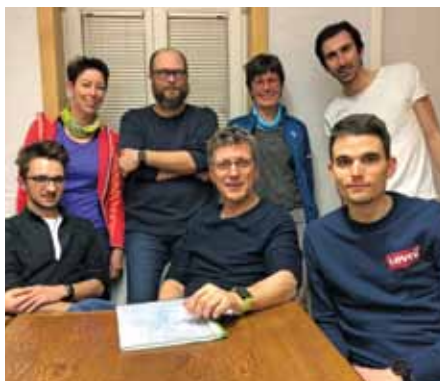
VELO Diddeleng

Säit dësem Hierscht gëtt et offiziell eng Vëlosinitiativ zu Diddeleng. VELO Diddeleng huet als Haaptzil, de Vëlo als Fortbewegungsmëttel fir Kanner an Erwuessener zu Diddeleng méi attraktiv ze maachen an als seriö Alternativ zum Auto ze gesinn. Zu Zäite wou een op eise Stroosse just nach am Schrëtttempo vun der Plaz kënn, gesi mir de Vëlo als modern Verkëiersmëttel wat leider och zu Diddeleng joerzëngtelaang vernoléisseg gouf.

Aus dëse Grënn setze mir eis an fir d'Planung an d'Ëmsetzung vun engem koherente, kompletten a séchere Vëlosnetz innerhalb vun der Gemeng a fir den Uschloss un eis Nopeschuertschaften Kayl, Beetebuerg a Volmerange.

Diddeleng ass eng attraktiv Staat mat ville Fräizäitméiglechkeeten, Kultur- a Sportangebot, Naturerliewnisser, Geschäfte, Restaurants a Kaffien. All dës Plaze soll ee kënnen sécher an ouni Ëmweeër mam Vëlo erreechen.

Allgemeng setze mir eis a fir géigesäitege Respekt am Stroosseverkëier, méi mobilité douce, ee méi verkëiersberouegt a -sécher Diddeleng, méi Freed um Vëlofueren fir jiddereen - der Ëmwelt zuléift.



En éischt Treffen zwësche VELO Diddeleng an LVI am Mäerz 2019.

Weider Informatiounen iwwert eis Initiativ fënnt een op eiser [facebook](#)-Säit ënnert "VELO Diddeleng" oder einfach iwwert d'Adress www.velodiddeleng.lu.

Kontakt: info@velodiddeleng.lu

Conseil d'administration: Raoul Petit - président | Robert Reuter - secrétaire | Yves Steffen - trésorier | Carlo Bodry - membre | Carole Olinger - membre

Un métier avec un grand avenir

Depuis 2014, le Lycée technique du Centre offre une formation de mécatronicien de cycles qui s'intéresse à tout type de vélo et englobe une panoplie de tâches différentes préparant à un métier riche et varié.

En effet, le rôle du mécatronicien est vaste et demande de bonnes affinités techniques. Il peut non seulement faire des révisions ou réparer un vélo, mais il est aussi amené à conseiller le client. A l'école, l'apprenti apprend par exemple comment mesurer une personne pour qu'elle ait un vélo adapté à sa taille et les performances voulues. En même temps, il apprend à régler le vélo selon l'ergonomie du cycliste. Cela évitera le mal de dos ou de genoux pour que la pratique du vélo reste un plaisir. C'est pour cela que l'apprenti doit aussi comprendre l'importance de la géométrie d'un cadre de vélo qui est différente pour chaque type de vélo et adaptée à l'utilisation que le cycliste en fera. La mécanique joue également un rôle important et l'apprenti apprend à régler tout un assortiment de changements de vitesse. Par ailleurs, il calcule les rayons d'une roue et fait un montage complet de roues. Il doit aussi connaître les différentes sortes de roulements à utiliser pour, par exemple, pouvoir changer et régler le jeu de direction. Pendant ses trois années d'apprentissage, il doit également élaborer un projet. La plupart des apprentis choisissent la construction d'un cadre et donc l'assemblage complet d'un vélo. Ils se mesurent, calculent la géométrie d'un cadre de vélo et passent ensuite à la construction de leur vélo qui est adapté à leur propre corps. Ils liment, assemblent et soudent leur cadre, puis, l'ajustent et l'assemblent avec les différents composants. Comme de nombreux domaines techniques, celui du vélo est en constante évolution. C'est pour cela que pendant tout son apprentissage, l'élève effectue des recherches sur les nouveaux produits pour être au courant



des évolutions du marché. De même, les apprentis ainsi que les enseignants suivent chaque année des formations.

Quelles sont les aptitudes d'un mécatronicien de cycles ?

- Il effectue des travaux d'entretien, de réparation et de modification sur tous les types de bicyclettes, vélos électriques, remorques pour vélos, fauteuils roulants, déambulateurs et trottinettes.
- Il assemble les vélos ainsi que les composants supplémentaires. Il sait contrôler l'inventaire ainsi qu'accepter et passer des commandes.
- Il travaille dans un atelier, généralement rattaché à une zone de vente. Il peut participer à la vente de composants et d'accessoires pour bicyclettes.
- Il sait proposer des extensions et des accessoires de vélo selon les souhaits du client, lui montrer des alternatives et les proposer à la vente.
- Il est capable de déterminer et d'ajuster la position ergonomique selon la demande du client.

Quel est le déroulement de la formation ?

Les formations menant au DAP (diplôme d'aptitude professionnelle) et au CCP (Certificat de capacité professionnelle) sont réalisées sous contrat d'apprentissage suivant la voie de formation dite concomitante et s'étendent toutes les deux sur trois années d'études, respectivement 6 semestres.

Mécatronicien (DAP) ou mécanicien de cycles (CCP)

Témoignage: Pourquoi avoir choisi le métier de mécatronicien de cycles ?

Nous avons demandé à un jeune élève, Valentin Pesleux, ce qui l'a poussé à suivre la formation de mécatronicien de cycles.

Pourquoi as-tu choisi le métier de mécatronicien de cycles ?

Je fais du vélo depuis mon enfance. Je me suis toujours demandé comment fonctionne une fourche avant ou un changement de vitesse. En faisant des recherches sur le web j'ai trouvé qu'un nouvel apprentissage allait se faire au Luxembourg, celui du mécatronicien de cycles. Je me suis dit : « J'aime faire du vélo ! Pourquoi ne pas en faire mon métier ? »

Est-ce que tes attentes ont été satisfaites ?

On suit le programme, mais on aborde beaucoup plus de sujets mécaniques que je le pensais. On peut en discuter et les cours sont

et deviennent encore plus intéressants. Il est vrai qu'on ne peut pas aller dans tous les détails.

Comment est l'atmosphère en classe ?

L'atmosphère y est très amicale et agréable. En même temps cela est notre sport et loisir, on se comprends très bien et on s'entraide.

Quels sont tes projets pour le futur ?

Au début, mon projet était d'avoir un diplôme dans ce domaine. Après, mon idée était de travailler comme mécanicien dans un Team de Mountainbike. Puis on nous a dit que peut-être une formation de Maîtrise en cycles allait s'ouvrir au Luxembourg. C'est ce que j'aimerais faire après mon diplôme de DAP.

Plus d'infos:

Lycée technique du Centre

106, avenue Pasteur

L-2309 Luxembourg/Limpertsberg

Tél. 47 38 11-230



Cours de réparation pour vélos

Comment bien entretenir mon vélo ?

Quand devrais-je remplacer certaines pièces ?

Et comment réparer mon vélo en cas de panne ?

Afin de répondre à de telles questions, la Lëtzebuurger Vëlos-Initiativ organise, en collaboration avec le Lycée technique du Centre, le **lundi, 2 mars 2020** un cours de réparation pour vélos (accent sur les citybikes).

Des cours supplémentaires auront lieu le **lundi, 9 et 16 mars 2020**.

Les sujets suivants sont au programme du workshop:

- Montage et démontage de la roue arrière et des pédales
- Nettoyage et entretien: de quoi prendre soin ?
- Réparation d'un pneu en cas de panne
- Utilisation et ajustage du changement de vitesses
- Remplacement des câbles de frein

A part de nombreux tuyaux et conseils, les participants du cours pourront profiter d'expériences pratiques sur les vélos.

Le workshop aura lieu à Luxembourg-Ville et durera de 18h00 à environ 21h30. L'instructeur parle luxembourgeois et français. Le prix du cours est de 40,- euro.

Puisque le nombre de participants est limité à 6, il est conseillé de s'inscrire à temps (ivi@velo.lu).

Questions et réponses

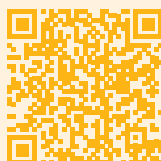
Lettre à l'Administration communale de Schieren, 19.11.2019	Réponse de l'AC Schieren
<p>Objet: Règlement de circulation de la Rue de la Gare</p> <p>(...) Selon un article publié dans le Luxemburger Wort du 24 octobre 2019, le rehaussement prévu de la vitesse de 30 à 50 km/h s'expliquerait par le fait que l'aménagement actuel en zone 30 n'aurait pas réussi à faire respecter la limite de vitesse et que des accidents, impliquant surtout des cyclistes, en auraient été la conséquence lors des deux dernières années.</p> <p>Nous nous posons la question comment un rehaussement de la limite de vitesse est censé réduire le risque d'accidents liés aux excès de vitesse ?</p> <p>Considérant que l'itinéraire cyclable national PC15 emprunte la rue en question, il nous semblerait d'autant plus important d'y intensifier les efforts en vue d'un apaisement du trafic afin de mieux sécuriser les cyclistes.</p> <p>Si le taux de fréquentation (non désiré?) de cette rue s'explique en effet par son utilisation comme raccourci lors des heures de pointe, afin d'éviter le trafic de la route nationale N7, ne serait il pas plus opportun de remédier à cette situation plutôt que de donner carte blanche au trafic motorisé ?</p> <p>Les rétrécissements ponctuels, actuellement espacés d'environ 150 m, pourraient par exemple être multipliés, alternés des deux côtés de la chaussée ou complémentés par une voie cyclable suggestive pour rétrécir visuellement le gabarit. Sinon, l'installation d'une barrière entre Schieren et Ettelbruck, qui rendrait la rue imperméable au trafic motorisé sans pour autant entraver la circulation des piétons et cyclistes, pourrait aussi être envisagée. (...)</p>	<p>Pas de réponse jusqu'au 12.12.2019.</p>

Lettre à l'Adm. communale de Koerich, 19.11.2019	Réponse de l'AC Koerich
<p>Objet: « Mobilitäts Projekt » de la commune de Koerich</p> <p>(...) Nous nous permettons de vous contacter au sujet du projet de promotion d'une mobilité intelligente et durable dans la commune de Koerich à travers la création d'infrastructures adaptées, tel que présenté lors de la semaine européenne de la mobilité en 2016.</p> <p>Lors des dernières années nous avons reçu plusieurs doléances de la part de cyclistes, surtout concernant le chemin agricole faisant la liaison entre le C.R.110 et le rond-point du Wandhaff, et qui permettait d'éviter la route nationale 6 avant qu'un chantier ne l'ait rendu impraticable en vélo.</p> <p>Vu que l'amélioration de la mobilité pour les enfants, jeunes et seniors ainsi que l'expansion des pistes cyclables et promenades fait partie de la déclaration échevinale pour la période 2017-2023, nous aimerions vous demander plus d'informations sur les démarches de la commune en vue de la création d'un réseau cyclable communal, de liaisons intercommunales et d'emplacements de stationnement pour vélos. (...)</p>	<p>Pas de réponse jusqu'au 12.12.2019.</p>

Visit
Guttländ



ENTDECKEN SIE DIE GUTTLAND REGION MIT DEM RAD
DÉCOUVREZ LA RÉGION GUTTLAND À VÉLO



Office Régional du Tourisme
Centre/Ouest
+352 28 22 78 62
info@visitguttland.lu
www.visitguttland.lu



VISIT
LUXEMBOURG

Stad Lëtzebuerg

Mit dem Fahrrad von Kockelscheuer zur Cloche d'Or/Ban de Gasperich, ganz nach dem Motto „wer suchet der findet“

Eines ist klar: wenn man vom „Ban de Gasperich“ spricht, dann stimmt jeder überein, dass es sich um eine gigantische Fehlplanung handelt, zumindest für jeden der sich nicht mit dem Auto fortbewegt. Bus-, Fahrrad- und Gehweginfrastruktur wurden vernachlässigt

oder zumindest als „zeitlich nicht prioritär“ eingestuft. Der einzige Hoffnungsschimmer ist die Tram, die voraussichtlich 2021(+X Jahre) ihre Runden bis zum Stadion drehen darf.

Da man aber mit Fehlern leben muss und nicht alles als schlecht eingestuft werden soll, hier einen kleinen Überblick über die **Fahrradinfrastruktur während den Arbeiten im Winter 2019/2020:**



1. Anregung zur Helmpflicht ?

Zugegeben, nicht so positiv und schon fast lächerlich ist die Tatsache, dass die rechts im Bild fahrenden Autos vor von links heranfliegenden Golfbällen geschützt sind, Fahrradfahrer und Fußgänger sich jedoch in Zukunft VOR dem Golfballschutz bewegen sollen. Ein klarer Beweis welche Prioritäten in Luxemburg herrschen...

2. Nachdem man an der Bushaltestelle „Camping“ die Straßenseite wechselt, fährt man provisorisch über die alte Landstraße. Etwas Farbe und sogar Umleitungsschilder vermitteln ab hier das Gefühl auf dem richtigen Weg zu sein. Im Bildhintergrund sieht man rechts die spätere Unterführung. Gut geplant? Ja, aber nur halb. Einige 100 m weiter, vor der neuen Brücke über die Autobahn gilt erneuter Seitenwechsel, diesmal jedoch mit Hilfe einer Ampelanlage (laut Planung).



3. Heute gilt es bereits ein gutes Stück vorher die Straße zu überqueren, um dann wieder zurück Richtung Route d'Esch zu fahren.



4. Der Kreisverkehr „Holtz“ ist innerhalb einer Woche komplett verschwunden, eine neue Verbindungsstraße wird eingerichtet. Güterweise bleibt der schmale Pfad für Fußgänger und Fahrradfahrer (rechts im Bild) vorerst erhalten.



Ban de Gasperich: wohin mit den Radfahrern?

Laut Beschilderung herrscht hier Fahrradverkehr in zwei Richtungen... der schmale Asphaltstreifen sagt was anderes...

Fakt ist jedoch, zumindest solange Fußgänger ein seltener Anblick im Ban de Gasperich bleiben, hat das Fahrrad ausreichend Platz.



VELOTOUR GOURMAND – GEFÜHRTE RADTOUR IN DER REGION MÜLLERTHAL

Preise und Informationen finden Sie in unserer Broschüre MÜLLERTHAL GUIDED TOURS 2020.

Foto: Th. Bichler

Tourismusverband Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz
Tel.: (+352) 72 04 57-1 | info@mullerthal.lu | www.mullerthal.lu

**VISIT
LUXEMBOURG**

Stad Lëtzebuerg

Avenue Marie-Thérèse

Seit Ende Oktober ist eine neue Fahrradspur in der Avenue Marie-Thérèse in Betrieb, welche vom Boulevard Prince Henri zum Boulevard Joseph II führt. Der bereits bestehende Radfahrstreifen wurde somit entlang des städtischen Parks verlängert und bietet den Radfahrern nun eine Alternative zur gemischten Rad- und Fußwegführung durch den Park. Diese Möglichkeit bleibt aber selbstverständlich auch weiterhin bestehen.

Auch wenn wir den Ausbau des städtischen Radwegenetzes grundsätzlich begrüßen, kann man sich allerdings die Frage stellen wieso der neue Radstreifen schmaler ausgefallen ist als der vormals vorhandene Parkstreifen? Auch der Zugang zum Radweg aus Richtung Pôle Nord bleibt problematisch wegen des wartenden Rad- und Fußverkehrs an der Verkehrsampel zum Pont Adolphe!



Parking Fort Neipperg

Seit seiner Wiedereröffnung Anfang November bietet das Parkhaus Fort Neipperg im Bahnhofsviertel auch 46 Fahrradstellplätze an. Diese befinden sich im Erdgeschoss und stehen Radfahrern zur sicheren Verwahrung ihres Rades gratis zur Verfügung.



Esch-Belval

En date 6 décembre 2019, François Bausch, ministre de la Mobilité et des Travaux publics, a présenté le projet de la liaison cyclable express («Véloexpresswee») PC104 entre Luxembourg-Ville et Esch/Alzette. En cours de planification, la piste cyclable longera l'autoroute A4 et s'étendra sur 27,8 kilomètres.

Afin de relier la ville d'Esch au quartier Belval, une passerelle pour cyclistes et piétons sera aménagée sur 1,2 km afin de franchir le site d'ArcelorMittal. Elle aura une largeur de 4,50 m en section courante (8,50 m au niveau de placettes locales) et des rampes cyclistes d'une pente de 5%. Les travaux commenceront en automne 2020 et dureront 2 ans.

Reste à espérer qu'une connexion confortable et sécurisée vers le centre-ville d'Esch/Alzette sera planifiée en parallèle.



Source: MMTP

VELO^o SPORT LENTER



ENTRETIEN ET
REPARATIONS

www.vsc.lu

19, rue de Bonnevoie
(à 50m du Parking Neipperg)
L-1260 Luxembourg
Tel: +352 48 02 02



 **SCOTT**

 **URBAN
ARROW**

 **BROMPTON**

RIESE & MÜLLER

 **VELO^oVILLE**

 **Bakfiets.nl**

A public space network plan to revitalize Kirchberg

Over the past 2 years the urban research and design consulting firm “Gehl Architects”, named after its founder Jan Gehl, known for his studies on how city planning influences public life, has been active on developing a concept for Kirchberg that should allow to revitalize this district, that is too often lifeless outside of working hours.

The reversal of this situation shall be achieved by increasing the ratio of workers to inhabitants over the coming decades, but could further be accelerated through the implementation of measures from Gehl Architects’ recently presented public space network plan which aims to transform and reinvigorate parts of Kirchberg by bringing them to a more “human scale”.

This network plan, a framework for coordinated development of more livable areas, does not necessarily recommend concrete measures, but instead highlights ideas and makes (re)design recommendations that the “Fonds d’Urbanisation et d’Aménagement du Kirchberg” should use as a guideline for future construction or renewal projects.

A very positive aspect for LVI was not only the consulting of stakeholders such as us by Gehl Architects, from the very beginning, enabling us to give relevant input, but particularly the stress on active mobility and the ambitious

ideas that Gehl Architects retained in their final version of the network plan.

According to this, a dense cycle network consisting of a variety of infrastructure types should become part of the backbone of mobility on Kirchberg. They support not only the creation of new connections (such as the bridge from Kirchberg to Cents) but also highlight the importance of quality separated bike infrastructure that avoids conflicts with motorized traffic and/or pedestrians.

To provide the required space for such infrastructure as well as public spaces and to reduce car-use, they do not hesitate to advocate for a reallocation of existing road- and parking-space to other types of users.

The main question that now remains is whether the political courage exists to make the visions of Gehl Architects become a reality on Kirchberg. We can in any case not wait to experience what a Kirchberg (re) designed with cyclists in mind will feel like.

Further information can be found in the slides for the public presentation that took place on the 10th of October 2019:

www.gouvernement.lu/dam-assets/documents/actualites/2019/10-octobre/Kirchberg-presentation.pdf



Rue Erasme: current situation and vision for the future (Source: Gehl)



NATURATA

Fair a kooperativ mat de Bio-Bauern

Bio
Marché

1 Rollingergrund

- ✓ Bio Marché
- ✓ Bio-Metzlererei Quintus

2 Merl

- ✓ Bio Marché

3 Munsbach

- ✓ Bio Marché
- ✓ Bio Boucherie
- ✓ Restaurant & Catering
- ✓ beauty & culture
Naturkosmetik, Geschenkartikel,
Bücher, Haushaltswaren etc.

4 Erpeldange

- ✓ Bio Marché

5 Marnach

- ✓ Bio Marché
- ✓ Bio Boucherie

6 Dudelange

- ✓ Bio Marché

7 Esch-Belval

- ✓ Bio Marché

8 Rollingen (Mersch)

- ✓ Bio Haff Buttek

9 Windhof

- ✓ Bio Haff Buttek

10 Howald

- ✓ Bio Marché
- ✓ Bio Boucherie

*Goûtez le bio.
goûtez la vie!*



Äre Spezialist fir Bio- an Demeter-Liewesmëtter

www.naturata.lu

An eegener Saach

Ein Dankeschön an unsere Unterstützer!

Zum Jahresende möchten wir uns ganz herzlich bei allen bedanken, die uns in den letzten Jahren mit ihren Spenden eine Professionalisierung unserer Arbeit ermöglicht haben.

Wir möchten uns aber auch an diejenigen wenden, die uns in Zukunft unterstützen wollen. In Zusammenarbeit mit der Stiftung „Oekofonds“ können Ihre gespendeten Beiträge von der Steuer abgesetzt werden, sofern die Summe der innerhalb eines Jahres gespendeten Beträge 120 € übersteigt, und dies bis zu 20% des besteuerebaren Einkommens.

Um hiervon zu profitieren, können Sie Ihre Spende mit dem Vermerk „Don LVI“ auf das Postcheck-Konto der Stiftung „Oekofonds“ überweisen:

BIC: CCPLLULL

IBAN LU96 1111 0734 1886 0000

Alle vor dem 31. Dezember 2019 getätigten Spenden zählen für das Steuerjahr 2019. Zu Beginn des nächsten Jahres erhalten Sie eine Spendenbescheinigung für Ihre Steuererklärung von der Stiftung „Oekofonds“.

Un grand merci à nos donateurs!

En fin d'année, nous tenons à remercier tous ceux qui, grâce à leurs dons, nous ont permis une professionnalisation de notre travail au cours de ces dernières années.

Mais nous aimerions également nous adresser à ceux qui souhaitent nous soutenir à l'avenir. En collaboration avec la fondation «Oekofonds», vos dons versés en faveur de la LVI pourront être déduits du revenu imposable dans la mesure où la somme des dons versés au cours d'une année dépasse les 120 € et ce jusqu'à 20 % du revenu imposable.

Afin de profiter de cet avantage, il suffit de verser votre don sur le compte postal de la fondation «Oekofonds» en indiquant dans le libellé «Don LVI»:

BIC: CCPLLULL

IBAN LU96 1111 0734 1886 0000

Les dons faits avant le 31 décembre 2019 comptent pour l'année cotisable 2019. En début de l'année prochaine vous recevrez, de la part de la fondation «Oekofonds», un reçu de don qu'il suffit d'annexer à votre déclaration fiscale.

Generalversammlung 24. Januar 2020

Nachdem wir 2004 unsere Vereinsstatuten offiziell definiert haben, planen wir zurzeit ihre Aktualisierung, welche auch die Namensänderung unseres Vereins beinhaltet.

Die Beschlussfassung über die vorgeschlagenen Statutenänderungen erfolgt anlässlich unserer Generalversammlung 2020.

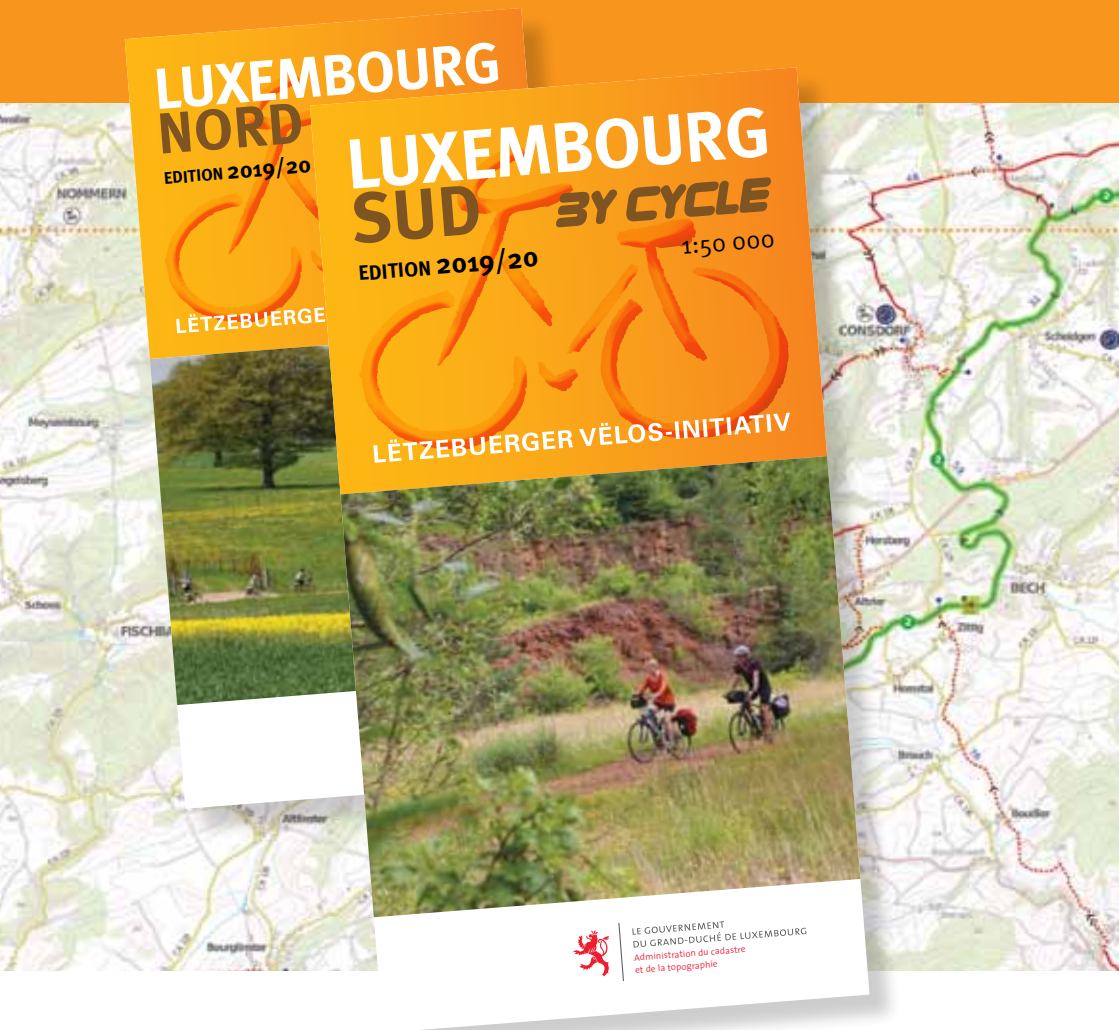
Die Änderungsvorschläge können ab Januar auf unserer Webseite www.lvi.lu eingesehen werden. Auf Anfrage schicken wir sie Ihnen auch gerne mit der Post zu.

Assemblée générale 24 janvier 2020

Après définition officielle de nos statuts en 2004, nous préparons actuellement leur actualisation, qui concerne notamment le changement du nom de notre association.

La délibération sur les propositions de modification des statuts aura lieu lors de notre assemblée générale 2020.

A partir de janvier, les propositions de modification peuvent être consultées sur notre site www.lvi.lu. Sur demande, le document vous sera envoyé par courrier postal.



2-teiliges Kartenset der Radwege Luxemburgs

1:50.000

mit deutscher/englischer/französischer Legende

Preis: 9,00 € (ohne Versandkosten)



erhältlich in Buchhandlungen und bei der

Lëtzebuurger Vélos-Initiativ a.s.b.l.

6, rue Vauban L-2663 Luxembourg

Tel. (+352) 43 90 30 29

Fax. (+352) 20 40 30 29

www.lvi.lu

lvi@velo.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Administration du cadastre
et de la topographie

Place au vélo!

Le vélo est un moyen de transport flexible, bon marché et durable et constitue donc une réponse moderne aux problèmes de trafic, à la pollution de l'air et aux nuisances sonores. Une mobilité intelligente à laquelle on prend plaisir!

Depuis 1985, la LVI défend les intérêts des cyclistes et a pour objectif l'amélioration des conditions de sécurité et la promotion du vélo comme moyen de transport, ainsi que la promotion du cyclisme de loisirs. Nous nous engageons pour une cohabitation respectueuse de tous les usagers de la route.

Afin de donner le poids nécessaire à nos revendications, nous avons besoin de votre soutien, que ce soit en tant que membre, par vos cotisations ou par des dons!

Merci pour votre participation.

Platz für das Fahrrad!

Das Fahrrad ist ein flexibles, preiswertes und nachhaltiges Transportmittel und bietet somit eine zukunftsorientierte Alternative zu Verkehrschaos, Luftverschmutzung und Lärmbelästigung. Intelligente Mobilität, die dazu noch Spaß macht!

Seit 1985 vertritt die LVI die Interessen der Radfahrer mit dem Ziel, die Sicherheit im täglichen Straßenverkehr zu verbessern und somit das Fahrrad als Transportmittel sowie als Freizeitgestaltung zu fördern. Wir engagieren uns für ein gleichberechtigtes und rücksichtsvolles Miteinander aller Verkehrsteilnehmer.

Um unseren Forderungen das nötige Gewicht zu verleihen brauchen wir Ihre Unterstützung, ob als Mitglied, über Beiträge oder Spenden!

Herzlichen Dank, dass Sie dabei sind.

Souhaitez-vous recevoir notre courrier par voie électronique? Alors envoyez-nous votre nom et votre adresse e-mail (lvi@velo.lu).

Möchten Sie unsere Post lieber als E-Mail empfangen? Dann schicken Sie uns Ihren Namen und Ihre E-Mail-Adresse (lvi@velo.lu).

Impressum

Heft Nr. 116	4/2019 - Dezember 2019
Auflage:	1000 Exemplare
Herausgeber:	LVI a.s.b.l., 6 rue Vauban, L-2663 Luxembourg
Telefon/Fax:	(+352) 43 90 30 29 / (+352) 20 40 30 29
Internet:	www.lvi.lu www.facebook.com/letzebuerger.velosinitativ
E-Mail:	lvi@velo.lu
Konto:	CCPLLULL IBAN LU40 1111 0825 6417 0000 BCEELULL IBAN LU52 0019 2555 9405 9000
Fotos:	LVI Archiv, Faber Paul, Georg Samantha, LTC, Meier-Hottua Nathalie, Mousel Danièle, Sartor Mike, VELO Diddeleng
Druck:	Printing Ossa, recycliertes Papier



La LVI
est membre
de la



SE DÉPLACER DU BOUT DES DOIGTS AVEC L'APPLI CFL MOBILE



**ACHETER
MON TICKET**



**CRÉER
MES ALERTES**



**PLANIFIER
MES VOYAGES**



**CRÉER
MES ENDROITS
FAVORIS**



**PARTAGER
MES RÉSULTATS**



Prenez un autre chemin avec etika !

Vous êtes un entrepreneur ou un particulier qui cherche à financer un projet écologique et/ou social. En partenariat avec la Banque et Caisse d'Épargne de l'État, Luxembourg (BCEE), etika propose une offre de crédit à taux réduit pour soutenir de tels projets au Luxembourg. Contactez-nous pour en savoir plus et économisez sur vos intérêts bancaires !

